

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1992

για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (1), και ιδίως το άρθρο 72 παράγραφος 1 και το άρθρο 79 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85 του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (2) έχει τροποποιηθεί σημαντικά ότι, κατόπιν πολυάριθμων διαδοχικών κωδικοποιήσεων κοινοτικών ρυθμίσεων στον αμπελοοινικό τομέα, και ιδίως της κωδικοποίησης των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών που αποτέλεσε το αντικείμενο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 (3), θα πρέπει, για λόγους ορθολογικής οργάνωσης και σαφήνειας να κωδικοποιηθεί και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85

ότι κάθε χαρακτηρισμός και παρουσίαση πρέπει να αποσκοπεί στο να παρέχει τις σωστές και ακριβείς πληροφορίες που είναι απαραίτητες, προκειμένου ο τελικός καταναλωτής και οι δημόσιοι οργανισμοί διαχείρισης και ελέγχου το εμπορίου των συγκεκριμένων προϊόντων να δύνανται να εκτιμήσουν τα προϊόντα αυτά ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να θεσπιστούν οι κατάλληλοι κανόνες για να επιτευχθεί ο σκοπός αυτός

ότι, όσον αφορά την περιγραφή, θα πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των υποχρεωτικών ενδείξεων που είναι απαραίτητες για να χαρακτηριστεί το προϊόν ως αφρώδης οίνος ή αεριούχος αφρώδης οίνος και των προαιρετικών

ενδείξεων που έχουν ως σκοπό να προσδιορίσουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος ή να το διακρίνουν από τα άλλα ανάλογα ανταγωνιστικά προϊόντα στην αγορά

ότι θα πρέπει να καταρτιστεί ένας πλήρης κατάλογος των υποχρεωτικών ενδείξεων και να καθοριστούν οι αναγκαίες προϋποθέσεις χρησιμοποίησης των ενδείξεων αυτών για την περιγραφή των αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων

ότι η ενημέρωση για τον κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων φαίνεται αναγκαία για να περιγραφεί στο ετικετάρισμα η φύση του προϊόντος και να διευκολυνθεί έτσι η επιλογή του καταναλωτή ότι είναι, λοιπόν, σκόπιμο να προβλεφθεί ότι θα δηλώνεται υποχρεωτικά για τα εν λόγω προϊόντα ο κτηθείς κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος

ότι στην Κοινότητα χρησιμοποιούνται κατά παράδοση ποικίλες ενδείξεις για τον καθορισμό της ονομασίας πώλησης των αφρωδών οίνων ποιότητας ότι θα πρέπει, για να διευκολυνθεί η επιλογή του τελικού καταναλωτή, να προβλεφθεί ότι η ένδειξη της ονομασίας πώλησης των προϊόντων αυτών γίνεται με μια από τις ενδείξεις αυτές, χωρίς η ένδειξη «Sekt» να δύναται να χρησιμεύσει έμμεσα ως ενδεικτικό στοιχείο της προέλευσης ενός αφρώδους οίνου

ότι η αποκτηθείσα πείρα έχει αποδείξει ότι θα πρέπει να διευκρινίζεται ότι μόνον οι ενδείξεις που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις είναι αποδεκτές στο ετικετάρισμα των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων για να ενημερώνεται ο καταναλωτής για τον τύπο του προϊόντος που καθορίζεται από την περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα

ότι, για να διευκολυνθεί το εμπόριο των προϊόντων αυτών, θα πρέπει να επιτραπεί στους ενδιαφερόμενους να επιλέγουν τις προαιρετικές ενδείξεις που επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν και να μην καταρτιστεί εξαντλητικός κατάλογός τους ότι, ωστόσο, αυτή η επιλογή πρέπει να περιοριστεί σε ενδείξεις που δεν είναι ανακριβείς και δεν προκαλούν σύγχυση στον τελικό καταναλωτή ή σε άλλα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται

ότι δημιουργείται εμπιστοσύνη στον καταναλωτή όταν τα διάφορα στάδια της παρασκευής ενός αφρώδους οίνου ποιότητας που παράγεται σε καθορισμένη περιοχή (v.m.q.p.r.d.), δηλαδή η καλλιέργεια των σταφυλιών, η οινοποίηση, οι εργασίες στο οινοποιείο και η έκλυση αφρού, έγιναν υπό τον έλεγχο του ίδιου φυσικού ή νομικού προσώ-

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/92 (ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 27).

(2) ΕΕ αριθ. L της 29. 11. 1985, σ. 9. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/91 (ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1991, σ. 9).

(3) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 13. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3897/91 (ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1991, σ. 5).

που' ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι v.m.q.p.r.d. που παράγονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να διακρίνονται με κάποια ιδιαίτερη ένδειξη σε σχέση από τους άλλους αφρώδεις οίνους'

ότι οι ειδικές διατάξεις που αφορούν τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.), θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 (1) ότι οι διατάξεις αυτές καθορίζουν τους κανόνες για τη χρησιμοποίηση ονομάτων μιας καθορισμένης περιοχής για την περιγραφή των v.q.p.r.d., συμπεριλαμβανομένων των v.m.q.p.r.d. ότι, σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, για την περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d. μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον το γεωγραφικό όνομα μιας αμπελοαγωγικής ζώνης που παράγει οίνους οι οποίοι διαθέτουν ειδικά ποιοτικά χαρακτηριστικά' ότι οι κανόνες αυτοί προβλέπουν, εξάλλου, ότι το όνομα καθορισμένης περιοχής μπορεί να συνδυάζεται με μια πρόσθετη ένδειξη όσον αφορά τον τρόπο παρασκευής ή τον τύπο του προϊόντος' ότι, για την προστασία των εν λόγω παραδοσιακών ενδείξεων που χρησιμοποιούνται για άλλους τύπους προϊόντων σαφώς καθορισμένης προέλευσης, θα πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη «cépant» σε ορισμένους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στη Γαλλία και το Λουξεμβούργο' ότι, για να επιτραπεί στους παρασκευαστές των αφρώδων οίνων, που έχουν παραδοσιακά χρησιμοποιήσει την ένδειξη «cépant» για την περιγραφή των αφρώδων οίνων τους, να προσαρμοστούν βαθμιαία στους προαναφερθέντες κανόνες, θα πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από τους κανόνες αυτούς κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου'

ότι, για να δημιουργηθούν συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά των αφρώδων και αεριούχων αφρώδων οίνων, θα πρέπει να καθοριστούν ιδιαίτεροι κανόνες για τη χρήση ορισμένων εντυπωσιακών προαιρετικών ενδείξεων που ενδέχεται να αυξάνουν την αξία του περιγραφόμενου προϊόντος και να προβλεφθεί επίσης η δυνατότητα θέσπισης συμπληρωματικών κανόνων σε κοινοτικό επίπεδο μέσω των λεπτομερειών εφαρμογής'

ότι, αφενός, ο παρασκευαστής ή ο πωλητής δύναται συνήθως να αποδείξει, χωρίς δυσκολία, στις αρμόδιες υπηρεσίες την ακρίβεια των ενδείξεων της ετικέτας' ότι, αφετέρου, οι υπηρεσίες αυτές δεν έχουν πάντοτε άμεση πρόσβαση στις πηγές πληροφοριών του παρασκευαστή ή του πωλητή' ότι, κατά συνέπεια, προκειμένου να καταστεί πιο αποτελεσματική η δράση των αρμοδίων αρχών όσον αφορά την επίβλεψη και τον έλεγχο της τήρησης των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα των αφρώδων οίνων, θα πρέπει να παρασχεθεί στις αρχές αυτές η δυνατότητα, στα πλαίσια των εφαρμοζομένων διαδικασιών στο κράτος μέλος όπου ασκούν τις αρμοδιότητές τους, να ζητήσουν ενδεχομένως, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, από τον παρασκευαστή ή τον πωλητή, που είναι υπεύθυνοι για τις αναφερόμενες στην ετικέτα ενδείξεις, να αποδείξουν την ακρίβεια των ενδείξεων που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή του προϊόντος' ότι θα πρέπει, εξάλλου, να προ-

βλεφθεί ότι θεωρούνται ότι δεν είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις, οι ενδείξεις των οποίων η ακρίβεια δεν δύναται να αποδειχθεί'

ότι, λόγω των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας και των κρατών μελών σε θέματα προστασίας των ονομασιών προέλευσης ή των ενδείξεων γεωγραφικής προέλευσης των οίνων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι η χρήση ενδείξεων σχετικών με μια μέθοδο κατεργασίας δύναται να περιλαμβάνει το όνομα μιας γεωγραφικής περιοχής μόνον εφόσον το συγκεκριμένο προϊόν δύναται να χαρακτηριστεί με το όνομα αυτό'

ότι τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των αφρώδων ή των αεριούχων αφρώδων οίνων καθορίζονται βασικά από φυσικούς και τεχνικούς παράγοντες που υπεισέρχονται ήδη από το στάδιο της αμπελοκαλλιέργειας και της οινοποίησης' ότι, θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστούν, με στόχο την ενιαία εφαρμογή στα προϊόντα αυτά, οι όροι υπό τους οποίους, όπως και στον οίνο, η κατηγορία του προϊόντος είναι δυνατόν να συνδυάζεται με το όνομα του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή της συγκεκριμένης τρίτης χώρας ή με το παράγωγο επίθετό τους'

ότι είναι σκόπιμο η περιγραφή των αφρώδων οίνων και των αεριούχων οίνων να δύναται να γίνει σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας ώστε να εξασφαλίζεται η αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων σε όλη την Κοινότητα' ότι είναι ωστόσο αναγκαίο οι υποχρεωτικές ενδείξεις να αναφέρονται κατά τρόπο που ο τελικός καταναλωτής να μπορεί να τις κατανοήσει ακόμα και αν στην ετικέτα είναι γραμμένες σε γλώσσα που δεν είναι η επίσημη γλώσσα της χώρας του' ότι είναι σκόπιμο τα ονόματα των γεωγραφικών περιοχών να αναφέρονται μόνο στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους παρασκευής του αφρώδους οίνου ούτως ώστε αφρώδης οίνος που περιγράφεται κατ' αυτόν τον τρόπο να κυκλοφορεί μόνο με την παραδοσιακή του ονομασία' ότι, λόγω των ιδιαίτερων δυσχερειών κατανόησης των ενδείξεων στην ελληνική γλώσσα, δεδομένου ότι δεν αναγράφονται με λατινικούς χαρακτήρες, θα πρέπει να επιτραπεί η επανάληψη των ενδείξεων αυτών και σε μια ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας'

ότι η παρουσίαση των αφρώδων και αεριούχων αφρώδων οίνων κατά παράδοση, περιλαμβάνει ορισμένες ιδιαιτερότητες, όπως ο τρόπος κλεισίματος της φιάλης, που διακρίνουν τα προϊόντα αυτά από τα άλλα ποτά' ότι θα πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθούν ορισμένοι κανόνες παρουσίασης σχετικοί με τις ιδιαιτερότητες αυτές'

ότι, για την ενημέρωση του καταναλωτή, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι συσκευασίες που περιέχουν φιάλες αφρώδων οίνων ή αεριούχων αφρώδων οίνων οι οποίες παρουσιάζονται για πώληση φέρουν ετικέτα που ανταποκρίνεται στις κοινοτικές διατάξεις' ότι, ωστόσο, μπορούν και να προβλεφθούν εξαιρέσεις για τις ειδικές συσκευασίες που περιέχουν μικρές ποσότητες αυτών των οίνων'

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 59. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3896/91 (ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1991, σ. 3).

ότι για να δημιουργηθούν συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων αφρωδών και αεριούχων αφρωδών οίνων, θα πρέπει να απαγορευθεί η προσθήκη, στην περιγραφή ή την παρουσίαση των οίνων αυτών, στοιχείων που ενδεχομένως δημιουργήσουν σύγχυση ή εσφαλμένες εντυπώσεις στα πρόσωπα που απευθύνονται ότι θα πρέπει, ιδιαίτερα, να προβλεφθούν παρόμοιες απαγορεύσεις όσον αφορά τα σήματα που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή αφρωδών ή αεριούχων αφρωδών οίνων<sup>1</sup>

ότι η αποκτηθείσα πείρα έχει δείξει ότι ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι το γεωγραφικό όνομα που προσδιορίζει μια καθορισμένη περιοχή για έναν v.m.q.p.r.d. πρέπει να είναι επαρκώς ακριβές για να αποφεύγεται κάθε πιθανότητα σύγχυσης<sup>2</sup>

ότι για την αποτελεσματική προστασία των γεωγραφικών ονομάτων που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα, θα πρέπει να απαγορευθούν, για την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων, τα σήματα που περιέχουν λέξεις ταυτόσημες με το γεωγραφικό όνομα που χρησιμοποιείται για την περιγραφή άλλου οίνου, χωρίς ο οίνος αυτός να δικαιούται του ονόματος αυτού<sup>3</sup> ότι, ωστόσο, υπάρχουν γνωστά σήματα που αντιστοιχούν στην ταυτότητα του αρχικού κατόχου τους ή του αρχικού παρόχου του ονόματος τα οποία έχουν καταχωρηθεί και χρησιμοποιηθεί χωρίς διακοπή τουλάχιστον για 25 χρόνια από την επίσημη αναγνώριση του εν λόγω γεωγραφικού ονόματος από το κράτος μέλος παραγωγής<sup>4</sup> ότι θα πρέπει να επιτραπεί η συνέχιση της χρήσεως αυτών των σημάτων<sup>5</sup>

ότι οι αφρώδεις και οι αεριούχοι αφρώδεις οίνοι υφίστανται στην αγορά τον ανταγωνισμό άλλων αφρωδών ποτών<sup>6</sup> ότι θα πρέπει, συνεπώς, να θεσπιστούν διατάξεις για να αποφευχθούν συγχύσεις μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών προϊόντων<sup>7</sup> ότι, δεδομένου ότι ο κίνδυνος τέτοιας σύγχυσης είναι ιδιαίτερα μεγάλος όταν χρησιμοποιούνται ορισμένες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, και κυρίως οι προερχόμενες από τη λατινική, είναι σκόπιμο η χρησιμοποίηση σύνθετων ονομασιών αποτελούμενων από τις λέξεις «αφρώδης οίνος» να επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση παραδοσιακής πρακτικής που επιτρέπεται από το κράτος μέλος παρασκευής την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού<sup>8</sup>

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα θέσπισης μεταβατικών διατάξεων για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τους εθνικούς στους κοινοτικούς κανόνες όσον αφορά την περιγραφή και την παρουσίαση, για να επιτραπεί ιδίως η διάθεση προϊόντων των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση έχει γίνει σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που ίσχυαν πριν αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός και όχι σύμφωνα με τις καινούργιες κοινοτικές διατάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση:

- α) των αφρωδών οίνων που ορίζονται στο σημείο 15 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, οι οποίοι παρασκευάζονται στην Κοινότητα
- β) των αεριούχων αφρωδών οίνων που ορίζονται στο σημείο 16 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, καταγωγής της Κοινότητας
- γ) των αφρωδών οίνων που ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2391/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 περί ορισμού ορισμένων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2009 και 2204, καταγωγής τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>
- δ) των αεριούχων αφρωδών οίνων που ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2391/89, καταγωγής τρίτων χωρών.

Οι αφρώδεις οίνοι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) περιλαμβάνουν:

- τους αφρώδεις οίνους που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2332/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα<sup>(2)</sup>,
- τους αφρώδεις οίνους ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 και
- τους αφρώδεις οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.m.q.p.r.d), που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

2. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για την περιγραφή των προϊόντων που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο:

- α) στο ετικετάρισμα
- β) στα τηρούμενα βιβλία, καθώς και στα συνοδευτικά έγγραφα και στα λοιπά έγγραφα που καθορίζουν οι κοινοτικές διατάξεις και τα οποία καλούνται στο εξής «επίσημα έγγραφα», με εξαίρεση τα τελωνειακά έγγραφα
- γ) στα εμπορικά έγγραφα, ιδίως στα τιμολόγια και τα δελτία παράδοσης και
- δ) στη διαφήμιση, εφόσον προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό ιδιαίτερες διατάξεις για το σκοπό αυτό.

(1) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 10.

(2) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

3. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για την παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο, όσον αφορά:

- α) το δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος πωματισμού της φιάλης·
- β) το ετικετάρισμα·
- γ) τη συσκευασία.

4. Οι κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται στα προϊόντα που κατέχονται με σκοπό την πώληση, καθώς και στα προϊόντα που τίθενται σε κυκλοφορία.

## Άρθρο 2

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

- *ετικετάρισμα*: το σύνολο των ενδείξεων, σημείων, απεικονίσεων ή σημάτων ή οποιαδήποτε άλλη περιγραφή που χαρακτηρίζει το προϊόν, που εμφανίζονται στο ίδιο δοχείο, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος πωματισμού του, καθώς και των προσδεδωμένων στο δοχείο εντύπων και του καλύμματος του λαιμού των φιαλών,
- *συσκευασία*: τα περιτυλίγματα προστασίας, όπως χαρτί, ψάθες κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων ή/και για την παρουσίασή τους προς πώληση στον τελικό καταναλωτή,
- *παρασκευαστής* (προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1): το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή η ομάδα αυτών των προσώπων που παρασκευάζει ή για λογαριασμό της οποίας παρασκευάζεται το προϊόν,
- *παρασκευή*: η μεταποίηση των νωπών σταφυλιών, των γλευκών σταφυλιών και των οίνων σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Περιγραφή

#### Άρθρο 3

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η περιγραφή στο ετικετάρισμα περιλαμβάνει την ένδειξη:

- α) μνείας που διευκρινίζει την ονομασία πώλησης σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2·
- β) του ονομαστικού όγκου του προϊόντος·
- γ) μνείας σχετικά με τον τύπο του προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3·
- δ) του κτηθέντος κατ' όγκο αλκοολικού τίτλου σύμφωνα με λεπτομέρειες εφαρμογής που θα καθορισθούν.

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), η περιγραφή στο ετικετάρισμα περιλαμβάνει, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

- το όνομα ή την εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή ή ενός πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα και
- το όνομα της κοινότητας ή του δήμου, ή μέρους αυτών, και του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται η έδρα του προαναφερθέντος προσώπου,

σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 4 και 5.

Σε περίπτωση που στην ετικέτα αναφέρεται το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή και εφόσον η παρασκευή πραγματοποιείται σε κοινότητα ή δήμο, ή μέρος αυτών, ή κράτος μέλος διαφορετικά από εκείνα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, οι αναφερόμενες στην ετικέτα ενδείξεις συμπληρώνονται με την ένδειξη του ονόματος του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρους αυτών, όπου πραγματοποιείται η παρασκευή και, αν αυτή γίνεται σε άλλο κράτος μέλος, με την ένδειξη του κράτους αυτού.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), η περιγραφή στο ετικετάρισμα περιλαμβάνει, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

- α) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία του εισαγωγέα, καθώς και το δήμο ή την κοινότητα και το κράτος μέλος όπου έχει την έδρα του·
- β) το όνομα ή την επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας και της τρίτης χώρας όπου εδρεύει, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 και 5.

4. Η περιγραφή στο ετικετάρισμα περιλαμβάνει συμπληρωματικές ενδείξεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- για τα προϊόντα που παρασκευάζονται από οίνους καταγωγής τρίτων χωρών, όπως εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 68 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, η περιγραφή στο ετικετάρισμα δηλώνει ότι το προϊόν παρασκευάστηκε από εισαχθέντες οίνους και κατανομάζει την τρίτη χώρα από την οποία κατάγεται ο οίνος που χρησιμοποιήθηκε για τη σύσταση του προϊόντος βάσει,
- για τους v.m.q.p.r.d., αναφέρεται στο ετικετάρισμα το όνομα της συγκεκριμένης περιοχής όπου έχουν τρυγηθεί τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του προϊόντος,
- για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, η περιγραφή στο ετικετάρισμα περιλαμβάνει είτε την ονομασία της ποικιλίας αμπέλου από την οποία παράγονται είτε την ένδειξη «παρασκευασμένος από σταφύλια αρωματικών ποικιλιών».

#### Άρθρο 4

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η περιγραφή στο ετικετάρισμα μπορεί να συμπληρώνεται με άλλες ενδείξεις, εφόσον:

— δεν υπάρχει κίνδυνος να δημιουργήσουν σύγχυση στα άτομα στα οποία απευθύνονται οι πληροφορίες αυτές, ιδίως όσον αφορά τις υποχρεωτικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 και τις προαιρετικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6,

— τηρούνται, κατά περίπτωση, οι διατάξεις του άρθρου 6.

2. Για την εποπτεία και τον έλεγχο στον τομέα του αφρώδους οίνου, οι αρμόδιες για το θέμα αυτό αρχές μπορούν, επιφυλασσομένων των γενικών διαδικαστικών κανόνων κάθε κράτους μέλους, να απαιτήσουν από τον παρασκευαστή ή τον πωλητή, που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση, να αποδείξουν το ακριβές των ενδείξεων που χρησιμοποιήθηκαν για την περιγραφή και αφορούν τη φύση, την ταυτότητα, την ποιότητα, τη σύσταση, την καταγωγή, ή την προέλευση του εν λόγω προϊόντος ή των προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή του.

Όταν το αίτημα αυτό προέρχεται:

— από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εγκατάστασης του παρασκευαστή ή του πωλητή, η εν λόγω αρχή απαιτεί την απόδειξη απ' ευθείας από αυτόν,

— από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, η εν λόγω αρχή παρέχει στην αρμόδια αρχή του κράτους εγκατάστασης του παρασκευαστή ή του πωλητή, στα πλαίσια της άμεσης συνεργασίας του, όλα τα χρήσιμα στοιχεία που της επιτρέπουν να απαιτήσει την εν λόγω απόδειξη ή αιτούσα αρχή ενημερώνεται σχετικά με την τύχη του αιτήματός της.

Αν οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν ότι δεν προσκομίζεται η σχετική απόδειξη, οι εν λόγω ενδείξεις θεωρούνται ως μη σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 5

1. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 πρέπει:

— να είναι συγκεντρωμένες στο ίδιο οπτικό πεδίο πάνω στο δοχείο και

— να παρουσιάζονται με χαρακτηριστικές ευκρινείς, ευανάγνωστους, ανεξίτηλους και αρκετά μεγάλους ώστε να ξεχωρίζουν σαφώς από το υπόβαθρο πάνω στο οποίο έχουν τυπωθεί και να διακρίνονται καθαρά από το σύνολο των άλλων γραπτών ενδείξεων και παραστάσεων.

Ωστόσο, γίνεται αποδεκτό ότι οι υποχρεωτικές ενδείξεις όσον αφορά τον εισαγωγέα μπορούν να περιλαμβάνονται εκτός του οπτικού πεδίου στο οποίο περιέχονται οι άλλες υποχρεωτικές ενδείξεις.

2. Η ένδειξη της ονομασίας πώλησης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α), γίνεται με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

α) για αφρώδη οίνο που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος»

β) για αφρώδη οίνο ποιότητας, που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, εκτός από τους οίνους που αναφέρονται στο στοιχείο δ) της παρούσας παραγράφου, με την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας» ή «Sekt»

γ) για v.m.q.p.r.d. που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) 2332/92, με:

— την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας που παράγεται σε καθορισμένη περιοχή» ή «v.m.q.p.r.d.» ή «Sekt bestimmter Anbaugebiete» ή «Sekt b.A.» ή

— ειδική παραδοσιακή ένδειξη που επιλέγεται μεταξύ των ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 από το κράτος μέλος στο οποίο παρασκευάστηκε ο οίνος και η οποία περιλαμβάνεται σε κατάλογο που θα καταρτιστεί ή

— ένα από τα ονόματα καθορισμένων περιοχών v.m.q.p.r.d. που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 7 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 ή

— δύο από αυτές τις ενδείξεις χρησιμοποιούμενες μαζί

δ) για αφρώδη οίνο ποιότητας αρωματικού τύπου, που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, με την ένδειξη «αφρώδης αρωματικός οίνος ποιότητας»

ε) για αφρώδη οίνο καταγωγής τρίτης χώρας με την ένδειξη:

— «αφρώδης οίνος» ή

— «αφρώδης οίνος ποιότητας» ή «Sekt», εφόσον οι όροι που καθορίστηκαν για την παρασκευή του έχουν αναγνωρισθεί ως ισοδύναμοι με εκείνους που προβλέπονται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Γι' αυτούς τους αφρώδεις οίνους, η ονομασία πώλησης συνοδεύεται από μια ένδειξη της τρίτης χώρας στην οποία τα σταφύλια που χρησιμοποιήθηκαν έχουν τρυγηθεί, οινοποιηθεί και μεταποιηθεί σε αφρώδη οίνο. Εάν τα προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή αφρώδους οίνου έχουν ληφθεί σε χώρα άλλη από αυτή όπου πραγματοποιήθηκε η παρασκευή, η ένδειξη της χώρας παρασκευής, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 3 πρέπει να ξεχωρίζει από το σύνολο των ενδείξεων που περιλαμβάνονται στο ετικετάρισμα

στ) για αεριούχο αφρώδη οίνο καταγωγής Κοινότητας ή τρίτης χώρας, με την ένδειξη «αεριούχος αφρώδης οίνος». Όταν δεν προκύπτει από τη γλώσσα που χρησιμοποιείται για αυτή την ένδειξη ότι έχει προστεθεί ανθρακικός ανυδρίτης, το ετικετάρισμα συμπληρώνεται

με την ένδειξη «παρασκευαζόμενος με προσθήκη ανθρακικού ανυδρίτη», σύμφωνα με λεπτομέρειες που θα καθοριστούν.

3. Η ένδειξη για τον τύπο του προϊόντος που προσδιορίζεται από την περιεκτικότητά του σε υπολειμματικά σάκχαρα, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ), γίνεται με μια από τις ακόλουθες ενδείξεις που είναι καταληπτές στο κράτος μέλος ή στην τρίτη χώρα προορισμού όπου διατίθεται το προϊόν για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση:

- «extra brut» ή «extra herb»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι μεταξύ 0 και 6 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «brut» ή «herb»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι μικρότερη από 15 γραμμάρια ανά λίτρο,
- «extra dry», «extra trocken» ή «extra seco»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 12 και 20 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «sec», «trocken» «secco» ή «asciutto», «dry», «tør», «ξηρός» ή «seco»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 17 και 35 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «demi-sec», «halbtrocken», «abboccato», «medium dry», «halvtør», «ημίξηρος», «semi seco» ή «meio seco»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 33 και 50 γραμμαρίων ανά λίτρο,
- «doux», «mild», «dolce», «sweet», «sød», «γλυκός», «dulce» ή «doce»:
 

αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι μεγαλύτερη των 50 γραμμαρίων ανά λίτρο.

Αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα του προϊόντος επιτρέπει τη χρήση δύο από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, ο παρασκευαστής ή ο εισαγωγέας μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο μία κατ' εκλογή του.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ), για τους αφρώδεις τύπους ποιότητας αρωματικού τύπου και για τους v.m.q.p.r.d. αρωματικού τύπου που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο στοιχεία β) και γ) αντιστοίχως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, η ένδειξη η οποία δηλώνει τον τύπο του προϊόντος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να αντικατασταθεί από την ένδειξη της περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα, εκφραζόμενης σε γραμμάρια ανά λίτρο, όπως προσδιορίζεται από την ανάλυση.

Για την αναφορά του τύπου του προϊόντος που καθορίζεται από την περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, γίνονται δεκτές στο ετικετάρισμα μόνον οι ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο και το τρίτο εδάφιο.

4. Το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρους αυτών, και του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του, αναφέρονται:

- είτε ολογράφως,

— είτε, όσον αφορά τα προϊόντα που παρασκευάζονται στην Κοινότητα, με τη βοήθεια κώδικα, εφόσον αναφέρονται ολογράφως το όνομα ή η εταιρική επωνυμία του προσώπου ή της ομάδας προσώπων εκτός από τον παρασκευαστή που έχει συμμετάσχει στον κύκλο εμπορίας του προϊόντος, καθώς και το όνομα του δήμου ή της κοινότητας, ή μέρος αυτών, και του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του το εν λόγω πρόσωπο ή η ομάδα προσώπων.

5. Όταν το όνομα ενός δήμου ή μιας κοινότητας, ή μέρους αυτών, αναφέρεται στην ετικέτα, είτε για να δείξει την έδρα του παρασκευαστή ή ενός άλλου προσώπου που έχει μετέσχει στο εμπορικό κύκλωμα είτε για να δείξει τον τόπο παρασκευής, και αυτή η ένδειξη περιλαμβάνει το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής, κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87, διαφορετικής από αυτή που μπορεί να χρησιμοποιείται για την περιγραφή του εν λόγω προϊόντος, η ένδειξη αυτού του ονόματος γίνεται με τη βοήθεια κώδικα.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν, για την περιγραφή προϊόντων που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, άλλα κατάλληλα μέτρα, ιδίως όσον αφορά το μέγεθος των τυπογραφικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται γι' αυτή την ένδειξη, με τα οποία μπορεί να αποφευχθεί κάθε σύγχυση σχετικά με τη γεωγραφική προέλευση του οίνου.

6. Οι ενδείξεις που χρησιμοποιούνται για τη δήλωση του τρόπου παρασκευής είναι δυνατό να οριστούν με τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

#### Άρθρο 6

1. Το όνομα γεωγραφικής ενότητας, που δεν είναι καθορισμένη περιοχή, μικρότερης από κράτος μέλος ή τρίτη χώρα, δεν μπορεί να χρησιμοποιείται παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή:

- ενός v.m.q.p.r.d.,
- ενός αφρώδους οίνου ποιότητας στον οποίο έχει αναγνωριστεί το όνομα μιας τέτοιας γεωγραφικής ενότητας με τις λεπτομέρειες εφαρμογής ή
- ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, του οποίου οι κανόνες παρασκευής έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμοι με εκείνους που ισχύουν για αφρώδη οίνο ποιότητας που φέρει το όνομα γεωγραφικής ενότητας και οι οποίοι αναφέρονται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης αυτής δεν επιτρέπεται παρά μόνον αν:

- α) είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας όπου έχει παρασκευαστεί ο αφρώδης οίνος·
- β) η εν λόγω γεωγραφική ενότητα καθορίζεται επακριβώς·
- γ) όλα τα σταφύλια από τα οποία παρήχθη το προϊόν αυτό προέρχονται από αυτή τη γεωγραφική ενότητα, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο διάλυμα έκλυσης ή στο γευστικό διάλυμα·

- δ) όσον αφορά ένα v.m.q.p.r.d., η γεωγραφική αυτή ενότητα ευρίσκεται μέσα στην καθορισμένη περιοχή, το όνομα της οποίας φέρει ο οίνος·
- ε) όσον αφορά τους αφρώδεις οίνους ποιότητας, το όνομα της γεωγραφικής αυτής ενότητας δεν προβλέπεται για την περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d.

Κατά παρέκκλιση του δεύτερου εδαφίου στοιχείο γ), τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την ένδειξη του ονόματος γεωγραφικής ενότητας μικρότερης από καθορισμένη περιοχή, προκειμένου αν συμπληρωθεί η περιγραφή ενός v.m.q.p.r.d. εάν το προϊόν παράγεται τουλάχιστον κατά 85 % από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στη γεωγραφική αυτή ενότητα.

2. Το όνομα μιας ποικιλίας αμπέλου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή ενός προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

- στοιχείο α) ή
- στοιχείο γ), του οποίου οι κανόνες παρασκευής έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμοι με εκείνους των διατάξεων του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η χρησιμοποίηση του ονόματος μιας ποικιλίας αμπέλου ή συνωνύμου της δεν επιτρέπεται παρά μόνον αν:

- α) η καλλιέργεια της ποικιλίας αυτής και η χρησιμοποίηση των προϊόντων που παράγονται από αυτήν είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις ή τις διατάξεις της τρίτης χώρας στην οποία έχουν τρυγηθεί τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια·
- β) η ποικιλία αυτή περιλαμβάνεται σε κατάλογο που πρέπει να καταρτιστεί από το κράτος μέλος στο οποίο παρήχθησαν τα προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύσταση του προϊόντος βάσεως· όσον αφορά τους v.m.q.p.r.d., ο κατάλογος αυτός καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92·
- γ) το όνομα αυτής της ποικιλίας δεν προκαλεί σύγχυση με το όνομα μιας καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας που χρησιμοποιείται για την περιγραφή άλλου οίνου παραγόμενου στην Κοινότητα ή εισαγόμενου·
- δ) το προϊόν παρήχθη εξ ολοκλήρου από σταφύλια της εν λόγω ποικιλίας, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στα διαλύματα εκλύσεως και στα γευστικά διαλύματα και η ποικιλία αυτή είναι καθοριστική για το χαρακτήρα του εν λόγω προϊόντος.

Κατά παρέκκλιση του δεύτερου εδαφίου, τα κράτη μέλη παραγωγής μπορούν:

- να δεχθούν τη χρησιμοποίηση της ονομασίας μιας ποικιλίας αμπέλου αν το προϊόν έχει παραχθεί κατά 85 %

τουλάχιστον από σταφύλια της εν λόγω ποικιλίας, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο διάλυμα έκλυσης ή στο γευστικό διάλυμα και εάν η ποικιλία αυτή είναι καθοριστική για το χαρακτήρα του εν λόγω προϊόντος,

- να δεχθούν τη χρησιμοποίηση των ονομασιών δύο ποικιλιών αμπέλου εάν όλα τα σταφύλια από τα οποία έχει παραχθεί το προϊόν αυτό προέρχονται από τις δύο αυτές ποικιλίες, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο διάλυμα έκλυσης ή στο γευστικό διάλυμα, και αν η ανάμειξη των δύο ποικιλιών αυτών είναι καθοριστική για το χαρακτήρα του εν λόγω προϊόντος,
- να περιορίσουν τη χρησιμοποίηση ορισμένων ονομασιών ποικιλιών αμπέλου που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

3. Η ένδειξη «ζύμωση σε φιάλη» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για την περιγραφή:

- ενός v.m.q.p.r.d.,
- ενός αφρώδους οίνου ποιότητας ή
- ενός αφρώδους οίνου προέλευσης τρίτης χώρας, στην οποία ισχύουν κανόνες παρασκευής αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η χρησιμοποίηση της ένδειξης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεν γίνεται δεκτή παρά μόνον εφόσον:

- α) το χρησιμοποιηθέν προϊόν κατέστη αφρώδες με δεύτερη αλκοολική ζύμωση μέσα σε φιάλη·
- β) η διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής που περιλαμβάνει την παλαίωση στην επιχείρηση παραγωγής, υπολογιζόμενη με αφετηρία τη ζύμωση που απαιτείται για να γίνει το προϊόν βάσεως αφρώδες, δεν ήταν μικρότερη των εννέα μηνών·
- γ) η διάρκεια της ζύμωσης για να γίνει αφρώδες το προϊόν βάσεως και η διάρκεια επαφής του προϊόντος βάσεως με την οινόλασπη ήταν τουλάχιστον εξήντα ημέρες·
- δ) το χρησιμοποιηθέν προϊόν αποχωρίστηκε από την οινόλασπη με διήθηση κατά τη μέθοδο της μετάγγισης ή με εκκωμάτιση και έκχυση.

4. Οι ενδείξεις «ζύμωση σε φιάλη με παραδοσιακή μέθοδο» ή «παραδοσιακή μέθοδος» ή «κλασική μέθοδος» ή «παραδοσιακή κλασική μέθοδος», καθώς και ενδείξεις που προκύπτουν από μετάφραση αυτών των όρων, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για την περιγραφή:

- ενός v.m.q.p.r.d.,
- ενός αφρώδους οίνου ποιότητας ή
- ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας, στην οποία ισχύουν κανόνες παρασκευής αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η χρησιμοποίηση μιας από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν γίνεται δεκτή παρά μόνον αν το χρησιμοποιηθέν προϊόν:

- α) έγινε αφρώδες με δεύτερη αλκοολική ζύμωση μέσα σε φιάλη·

β) παρέμεινε χωρίς διακοπή σε επαφή με την οινολάσπη για εννέα τουλάχιστον μήνες στη ίδια επιχείρηση, από τη στιγμή της σύστασης του προϊόντος βάσεως·

γ) αποχωρίστηκε από την οινολάσπη με εκπωμάτιση και έκχυση.

5. Η ένδειξη η σχετική με μέθοδο παρασκευής που περιλαμβάνει το όνομα καθορισμένης περιοχής ή άλλης γεωγραφικής ενότητας, ή όρο προερχόμενο από ένα από αυτά τα ονόματα, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για την περιγραφή:

— ενός v.m.q.p.r.d.,

— ενός αφρώδους οίνου ποιότητας ή

— ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας στην οποία, για την παρασκευή του, ισχύουν κανόνες αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η ένδειξη αυτή δεν γίνεται δεκτή παρά μόνο για την περιγραφή προϊόντος που δικαιούται μία από τις γεωγραφικές ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Πάντως, η αναφορά στη μέθοδο παρασκευής που λέγεται «méthode champenoise» μπορεί, εφόσον η χρήση της είναι παραδοσιακή, να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ισοδύναμη ένδειξη σχετική με αυτή τη μέθοδο παρασκευής επί πέντε αμπελουργικές περιόδους από 1ης Σεπτεμβρίου 1989, για τους οίνους που δεν δικαιούνται της ελεγχόμενης ονομασίας «Champagne».

Η χρησιμοποίηση ένδειξης που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο δεν επιτρέπεται, επιπλέον, παρά μόνο αν τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 δεύτερο εδάφιο.

6. Για τους v.m.q.p.r.d. οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο εδάφιο, επιφυλάσσονται:

α) η ένδειξη «Winzersekt», για τους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στη Γερμανία και πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— έχουν ληφθεί από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στην ίδια αμπελουργική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων παραγωγών, όπου ο παρασκευαστής, κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4, πραγματοποιεί την οινοποίηση των σταφυλιών που προορίζονται για την παρασκευή των v.m.q.p.r.d.,

— διατίθενται στο εμπόριο από τον παρασκευαστή που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση και παρουσιάζονται με ετικέτες που φέρουν ενδείξεις σχετικά με την αμπελουργική εκμετάλλευση, την ποικιλία και τη χρονιά τρυγητού.

Με βάση τη διαδικασία του άρθρου 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, είναι δυνατόν να θεσπιστούν συμπληρωματικές προϋποθέσεις για τη χρήση της ένδειξης «Winzersekt» και για τη χρησιμοποίηση των ισοδύναμων ενδείξεων σε άλλες γλώσσες της Κοινότητας.

Με την ίδια διαδικασία, μπορεί να επιτραπεί σ' ένα κράτος μέλος να προβλέψει ειδικότερες και ιδίως πιο περιοριστικές λεπτομέρειες.

Οι αναφερόμενες στα προηγούμενα εδάφια ενδείξεις δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται παρά μόνο στη γλώσσα της προέλευσής τους·

β) η ένδειξη «crémant» για τους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στη Γαλλία ή στο Λουξεμβούργο:

— στους οποίους το κράτος μέλος εντός του οποίου παρασκευάστηκαν έδωσε την ένδειξη αυτή συνδέοντάς την με το όνομα της καθορισμένης περιοχής και

— οι οποίοι έχουν ληφθεί σύμφωνα με τους ειδικούς κανόνες που καθορίζονται από το προαναφερθέν κράτος μέλος για την παρασκευή τους.

Εντούτοις, κατά τη διάρκεια πέντε αμπελουργικών περιόδων από 1ης Σεπτεμβρίου 1989, η ένδειξη «crémant», στη γαλλική γλώσσα ή μεταφρασμένη, μπορεί να χρησιμοποιείται για την ονομασία ενός αφρώδους οίνου ο οποίος κατά παράδοση περιγραφόταν κατά τον τρόπο αυτό κατά την προαναφερθείσα ημερομηνία.

7. Το έτος τρυγητού δεν μπορεί να αναφέρεται παρά μόνο για να συμπληρώσει την περιγραφή:

— ενός v.m.q.p.r.d.,

— ενός αφρώδους οίνου ποιότητας ή

— ενός αφρώδους οίνου καταγωγής τρίτης χώρας στην οποία, για την παρασκευή του, ισχύουν κανόνες αναγνωρισμένοι ως ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

Η αναγραφή του έτους τρυγητού δεν επιτρέπεται παρά μόνο αν το προϊόν παράγεται κατά 85 % τουλάχιστον από σταφύλια που τρυγήθηκαν κατά το εν λόγω έτος, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο διάλυμα έκλυσης ή στο γευστικό διάλυμα.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν, για τους v.m.q.p.r.d. που παρασκευάζονται στο έδαφός τους, ότι η αναγραφή του έτους τρυγητού δεν επιτρέπεται παρά μόνο αν το προϊόν προέρχεται εξ ολοκλήρου από σταφύλια που τρυγήθηκαν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους, εκτός από τα προϊόντα που περιέχονται στο διάλυμα έκλυσης ή στο γευστικό διάλυμα.

8. Ένδειξη σχετική με ανώτερη ποιότητα δεν επιτρέπεται παρά μόνο για:

— ένα v.m.q.p.r.d.,

— ένα αφρώδη οίνο ποιότητας ή

— ένα αφρώδη οίνο καταγωγής τρίτης χώρας, στην οποία οι κανόνες παρασκευής του έχουν αναγνωρισθεί ισοδύναμοι με τους αναφερόμενους στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92.

9. Η αναφορά σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα με τη χρήση του ονόματος του κράτους αυτού ή του παράγωγου επιθέτου του, σε συνδυασμό με την ονομασία πώλησης που



αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, δεν είναι δυνατό να γίνει παρά μόνο υπό τον όρο ότι το προϊόν αυτό προέρχεται αποκλειστικά από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί και οινοποιηθεί στο έδαφος αυτού του ίδιου κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας, όπου πραγματοποιήθηκε η παρασκευή του προϊόντος.

10. Η περιγραφή προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, δεν μπορεί να συμπληρώνεται με ένδειξη ή σύμβολο σχετικά με μετάλλιο ή βραβείο που απενεμήθηκαν μετά από συμμετοχή σε διαγωνισμό ή με οποιαδήποτε άλλη διάκριση, παρά με την προϋπόθεση ότι αυτά έχουν απονεμηθεί, από επίσημο οργανισμό ή από οργανισμό επισήμως αναγνωρισμένο προς τούτο, σε ορισμένη ποσότητα του εν λόγω προϊόντος.

11. Οι ενδείξεις «Premium» ή «Réserve» δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για να συμπληρώσουν:

- την ένδειξη «αφρώδης οίνος ποιότητας» ή
- την ένδειξη μιας από τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής μπορούν, εφόσον απαιτείται, να καθορίζουν:

α) προϋποθέσεις για τη χρησιμοποίηση:

- της ένδειξης που αναφέρεται στην παράγραφο 8,
- των ενδείξεων που αφορούν τρόπο παρασκευής, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 6,
- των ενδείξεων που αναφέρονται σε ειδικά χαρακτηριστικά ποικιλιών αμπέλου από τις οποίες προήλθε το εν λόγω προϊόν.

β) κατάλογο των ενδείξεων που αναφέρονται στο στοιχείο α).

#### Άρθρο 7

Οι ενδείξεις που αναφέρονται:

- στο άρθρο 3 αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να τις κατανοεί εύκολα,
- στο άρθρο 4 αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Για τα προϊόντα που τίθενται σε κυκλοφορία στο έδαφος τους, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν να αναγράφονται οι ενδείξεις αυτές και σε άλλη μη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, εφόσον η χρήση της γλώσσας αυτής είναι παραδοσιακή και συνήθης στο εν λόγω κράτος μέλος ή σε τμήμα του εδάφους του.

Εντούτοις:

- α) για τους v.m.q.p.r.d. ή για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας, η ένδειξη:
- του ονόματος της καθορισμένης περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,
  - του ονόματος άλλης γεωγραφικής περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1,

αναγράφεται μόνο στην επίσημη γλώσσα του κράτος μέλους όπου παρασκευάστηκε το προϊόν για τα ανωτέρω προϊόντα που παρασκευάζονται στην Ελλάδα, οι ενδείξεις αυτές μπορεί να επαναλαμβάνονται σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

β) για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών:

- η χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας της τρίτης χώρας στην οποία έγινε η παραγωγή επιτρέπεται, με την προϋπόθεση ότι οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αναγράφονται και σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας,
- η μετάφραση ορισμένων ενδείξεων, που αναφέρονται στο άρθρο 4, σε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας μπορεί να ρυθμίζεται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

γ) για τα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας που προορίζονται για εξαγωγή, οι ενδείξεις, που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και αναγράφονται σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, μπορούν να επαναλαμβάνονται και σε άλλη γλώσσα.

#### Άρθρο 8

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η περιγραφή στα βιβλία που κρατούν οι παρασκευαστές, στα επίσημα έγγραφα και, όταν δεν συντάσσεται συνοδευτικό έγγραφο, στα εμπορικά έγγραφα, περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- τις υποχρεωτικές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και, κατά περίπτωση, παράγραφος 2 ή παράγραφος 3,
- τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6, εφόσον αυτές αναγράφονται ή σχεδιάζεται η αναγραφή τους στο ετικετάρισμα.

Η περιγραφή στα βιβλία που κρατούν άλλοι, εκτός από τους παρασκευαστές, περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ενδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδείξεις που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση μπορούν να αντικατασταθούν στα βιβλία από τον αριθμό του συνοδευτικού εγγράφου και την ημερομηνία του.

2. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 4, 5 και 6.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Παρουσίαση

#### Άρθρο 9

Τα δοχεία για την παρασκευή και εναποθήκευση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 επισμαίνονται με ανεξίτηλη γραφή ώστε η αρμόδια για τον

έλεγχο αρχή να μπορεί να αναγνωρίζει αμέσως το περιεχόμενο τους με τη βοήθεια των υπαρχόντων βιβλίων ή εγγράφων.

Εντούτοις, για τα δοχεία ονομαστικού όγκου όχι μεγαλύτερου των 60 λίτρων, τα οποία περιέχουν το ίδιο προϊόν και αποθηκεύονται μαζί στην ίδια παρτίδα, η επισήμανση των δοχείων μπορεί να αντικατασταθεί από την επισήμανση ολόκληρης της παρτίδας, με την προϋπόθεση ότι η παρτίδα αυτή διαχωρίζεται σαφώς από τις άλλες.

#### Άρθρο 10

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεν μπορούν να διατεθούν προς πώληση ή να τεθούν σε κυκλοφορία, παρά μόνο μέσα σε γυάλινες φιάλες οι οποίες:

α) κλείνονται με τη βοήθεια:

- πώματος σε σχήμα μανιταριού από φελλό ή άλλο υλικό που επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα, το οποίο συγκρατείται με πρόσδεση, καλύπτεται ενδεχομένως με καψύλιο και επενδύεται με φύλλο που καλύπτει όλο το πώμα και ολόκληρο το λαιμό της φιάλης ή ένα μέρος του,
- άλλου κατάλληλου συστήματος πωματισμού όταν το ονομαστικό περιεχόμενο των φιαλών είναι 0,20 λίτρα ή λιγότερο και

β) φέρουν ετικετάρισμα σύμφωνο με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Ο μηχανισμός πωματισμού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α), πρώτη και δεύτερη περίπτωση δεν μπορεί να καλύπτεται από καψύλλιο ή από φύλλο που έχει παρασκευασθεί με βάση το μόλυβδο.

2. Εφόσον οι λεπτομέρειες σχετικά με το ετικετάρισμα δεν ρυθμίζονται με τον παρόντα κανονισμό, είναι δυνατό να ρυθμιστούν με τις λεπτομέρειες εφαρμογής, κυρίως, όσον αφορά:

- α) την τοποθέτηση ετικετών στα δοχεία
- β) την ελάχιστη διάσταση των ετικετών
- γ) τη διάταξη των στοιχείων περιγραφής στις ετικέτες
- δ) το μέγεθος των χαρακτήρων που αναγράφονται στις ετικέτες
- ε) τη χρησιμοποίηση συμβόλων, παραστάσεων ή σημάτων.

#### Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, όταν η συσκευασία ενός προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 φέρει μία ή περισσότερες ενδείξεις σχετικές με το συσκευαζόμενο προϊόν, οι ενδείξεις αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν τα δοχεία που περιέχουν προϊόν αναφερόμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 1 παρουσιάζονται προς πώληση στον τελικό καταναλωτή σε συσκευασία, η εν λόγω συσκευασία πρέπει να φέρει ετικετάρισμα που να είναι σύμφωνο με τον παρόντα κανονισμό.

Οι λεπτομέρειες που επιτρέπουν την αποφυγή υπερβολικής συστηρότητας στην περίπτωση ειδικών συσκευασιών που περιέχουν μικρές ποσότητες των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, συσκευασμένων μόνων ή σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### Γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 12

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 1, κάθε κράτος μέλος αποδέχεται την περιγραφή και την παρουσίαση προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, τα οποία κατάγονται από άλλα κράτη μέλη και τίθενται σε κυκλοφορία στο έδαφός του, αν η περιγραφή και η παρουσίασή τους είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις και αποδεκτές δυνάμει του παρόντος κανονισμού στο κράτος μέλος παρασκευής του προϊόντος.

#### Άρθρο 13

1. Η περιγραφή και η παρουσίαση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 καθώς και κάθε διαφημιστική τους προβολή δεν πρέπει να είναι ανακριβείς και φύσεως δυναμένης να προκαλέσει σύγχυση ή να παραπλανήσει τα άτομα στα οποία απευθύνονται, ιδίως όσον αφορά:

- τις ενδείξεις που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 6 η διάταξη αυτή ισχύει και όταν αυτές οι ενδείξεις αναφέρονται μεταφρασμένες ή αφορούν την πραγματική προέλευση ή ακόμα όταν συνδυάζονται με όρους όπως «είδος», «τύπος», «μέθοδος», «απομίμηση», «σήμα» ή άλλους παρόμοιους όρους.
- τις ιδιότητες των προϊόντων όπως, ειδικότερα, τη φύση, τη σύσταση, τον κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο, το χρώμα, την καταγωγή, ή την προέλευση, την ποιότητα, την ποικιλία της αμπέλου, το έτος τρυγητού ή τον ονομαστικό όγκο των δοχείων,
- την ταυτότητα και την ιδιότητα των φυσικών ή νομικών προσώπων ή της ομάδας προσώπων, τα οποία συμμετέχουν ή συμμετείχαν στην παρασκευή ή στον κύκλο εμπορίας.

Το γεωγραφικό όνομα που αφορά καθορισμένη περιοχή για ένα v.m.q.p.r.d. πρέπει να είναι επαρκώς ακριβές και να είναι ευρύτατα γνωστή η σύνδεσή του με την περιοχή παραγωγής, ώστε, λαμβανομένων υπόψη των υφισταμένων καταστάσεων, να αποφεύγεται κάθε σύγχυση.

2. Όταν η περιγραφή, η παρουσίαση και η διαφήμιση για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 συμπληρώνονται με σήματα, αυτά, δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνουν λέξεις, τμήματα λέξεων, σύμβολα ή εικόνες οι οποίες:

α) είναι ικανές να προκαλέσουν σύγχυση ή να παραπλανήσουν τα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται κατά την έννοια της παράγραφου 1 ή

β) μπορούν να εκληφθούν ως μέρος ή σύνολο της περιγραφής επιτραπέζιου οίνου, οίνου ποιότητας παραγομένου σε καθορισμένη περιοχή, συμπεριλαμβανομένου του v.m.q.p.r.d., ή εισαγόμενου οίνου η περιγραφή του οποίου ρυθμίζεται από κοινοτικές διατάξεις, ή να εκληφθούν ως περιγραφή άλλου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ή να είναι ταυτόσημες με την περιγραφή ενός τοιούτου προϊόντος, χωρίς όμως τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τη σύσταση του προϊόντος βάσεως του εν λόγω αφρώδους οίνου να δικαιούνται τέτοια περιγραφή ή παρουσίαση.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2 στοιχείο β), ο κάτοχος ευρύτατα γνωστού σήματος που έχει καταχωρηθεί για προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, το οποίο περιέχει λέξεις ταυτόσημες με το όνομα καθορισμένης περιοχής ή γεωγραφικής ενότητας περισσότερο περιορισμένης από μια καθορισμένη περιοχή, μπορεί, ακόμη και αν δεν δικαιούται να χρησιμοποιεί το όνομα αυτό δυνάμει της παραγράφου 2, να εξακολουθήσει να χρησιμοποιεί το σήμα όταν αυτό αντιστοιχεί στην ταυτότητα του αρχικού κατόχου του ή του αρχικού παρόχου του ονόματος, εφόσον η καταχώρηση του σήματος έχει πραγματοποιηθεί τουλάχιστον 25 χρόνια πριν από την επίσημη αναγνώριση του εν λόγω γεωγραφικού ονόματος από το κράτος μέλος παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 όσον αφορά τους v.q.p.r.d. και εφόσον το σήμα έχει πράγματι χρησιμοποιηθεί χωρίς διακοπή.

Τα σήματα που πληρούν τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου δεν μπορούν να αντιτάσσονται στη χρήση των ονομάτων των γεωγραφικών ενότητων που χρησιμοποιούνται για την περιγραφή ενός v.q.p.r.d.

#### Άρθρο 14

1. Οι ονομασίες πώλησης που περιλαμβάνονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 χρησιμοποιούνται μόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν τη χρήση των όρων «αφρώδης οίνος» υπό μορφή σύνθετης ονομασίας, για την περιγραφή ποτού υπαγομένου στον κωδικό ΣΟ 2206 00 91 το οποίο λαμβάνεται από την αλκοολική ζύμωση ενός καρπού ή άλλης γεωργικής πρώτης ύλης, όταν οι σύνθετες αυτές ονομασίες χρησιμοποιούνται κατά παράδοση, σύμφωνα με την ισχύουσα στις 29 Νοεμβρίου 1985 νομοθεσία.

2. Οι σύνθετες ονομασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο αναγράφονται στο ετικετάρισμα με χαρακτηριστικές του ιδίου τύπου και χρώματος και είναι μεγέθους τέτοιου ώστε να είναι ευδιάκριτες από άλλες ενδείξεις.

#### Άρθρο 15

1. Οι v.m.q.p.r.d. δεν μπορούν να τίθενται σε κυκλοφορία παρά μόνον αν το όνομα της καθορισμένης περιοχής που δικαιούνται γράφεται στο πώμα και εφόσον οι φιάλες φέρουν ετικέτα από τη στιγμή της εξόδου τους από το χώρο παρασκευής.

Εντούτοις, όσον αφορά το ετικετάρισμα, μπορούν να γίνονται δεκτές εξαιρέσεις, εφόσον εξασφαλίζεται ο κατάλληλος έλεγχος.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

#### Άρθρο 16

1. Απαγορεύεται η κατοχή με σκοπό την πώληση, η θέση σε κυκλοφορία στην Κοινότητα και η εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αν η περιγραφή ή η παρουσίασή τους δεν πληρούν τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή τις λεπτομέρειες που έχουν θεσπισθεί για την εφαρμογή του.

Ωστόσο, όσον αφορά τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού μπορούν:

- να επιτραπούν από τα κράτη μέλη εφόσον το απαιτεί η νομοθεσία της τρίτης χώρας εισαγωγής,
- να προβλεφθούν, στις λεπτομέρειες εφαρμογής, στις περιπτώσεις που δεν εμπίπτουν στην πρώτη περίπτωση.

2. Το κράτος μέλος, όπου βρίσκεται το προϊόν, η περιγραφή ή η παρουσίαση του οποίου δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παραγράφου 1, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα κύρωσης των παραβάσεων που διαπράττονται, ανάλογα με τη σοβαρότητά τους.

Το κράτος μέλος μπορεί, ωστόσο, να επιτρέψει την κατοχή του εν λόγω προϊόντος με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία εντός της Κοινότητας ή την εξαγωγή, με την προϋπόθεση ότι η περιγραφή ή η παρουσίασή του θα καταστούν σύμφωνες με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

#### Άρθρο 17

Με τις λεπτομέρειες εφαρμογής θεσπίζονται μεταβατικές διατάξεις όσον αφορά:

- τη θέση σε κυκλοφορία προϊόντων η περιγραφή και η παρουσίαση των οποίων δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,
- τη χρησιμοποίηση αποθεμάτων ετικετών ή άλλων εξαρτημάτων για το ετικετάρισμα, που έχουν τυπωθεί ή κατασκευαστεί πριν την 1η Σεπτεμβρίου 1986.

*Άρθρο 18*

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85 καταργείται.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1992.

2. Οι παραπομπές στον κανονισμό που καταργείται δυνάμει της παραγράφου 1 θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και πρέπει να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος.

*Άρθρο 19*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1992 εκτός από το άρθρο 10 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. GUMMER

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 πρώτη περίπτωση
Άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 2 τρίτη περίπτωση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 2 τέταρτη περίπτωση
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 5 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 4
Άρθρο 5 παράγραφος 5	Άρθρο 5 παράγραφος 5
Άρθρο 5 παράγραφος 6	Άρθρο 5 παράγραφος 6
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 5	Άρθρο 6 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 5α	Άρθρο 6 παράγραφος 6
Άρθρο 6 παράγραφος 6	Άρθρο 6 παράγραφος 7
Άρθρο 6 παράγραφος 7	Άρθρο 6 παράγραφος 8
Άρθρο 6 παράγραφος 8	Άρθρο 6 παράγραφος 9
Άρθρο 6 παράγραφος 9	Άρθρο 6 παράγραφος 10
Άρθρο 6 παράγραφος 10	Άρθρο 6 παράγραφος 11
Άρθρο 6 παράγραφος 11	Άρθρο 6 παράγραφος 12
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11	Άρθρο 11
Άρθρο 12	Άρθρο 12
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 14α	Άρθρο 15
Άρθρο 15	Άρθρο 16
Άρθρο 16	—
Άρθρο 17	Άρθρο 17
—	Άρθρο 18
Άρθρο 18	Άρθρο 19